

# Einbauempfehlung für Wasserpumpen



**Bitte beachten und befolgen Sie unbedingt die Einbuanweisungen der Fahrzeughersteller!  
Der Einbau darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen!**

1. Überprüfen Sie vor dem Einbau, ob Ihre neue HEPU®-Wasserpumpe mit der zu ersetzenen Wasserpumpe identisch ist.
2. Vor dem Einbau einer neuen Wasserpumpe muss das gesamte Kühlsystem vollständig entleert und anschließend **gründlich** mit sauberem Wasser gespült werden! Der Zustand des Kühlsystems kann ein mehrfaches Spülen erforderlich machen! Tipp: Hierfür die alte Wasserpumpe noch nicht ausbauen. **Wichtig: Abgelassene Kühlflüssigkeit darf nicht wiederverwendet werden!**
3. Alle beschädigten Bauteile austauschen (einschließlich Schellen und Schläuche).
4. Alle Dichtflächen gründlich reinigen und entfetten. Hierbei darauf achten, dass die Dichtfläche nicht beschädigt wird.
5. Die neue Wasserpumpe mit der/den beiliegenden Dichtung/en am Motorblock ansetzen (als Gleitmittel ist ausschließlich Kühlmittel zu verwenden) und die Befestigungsschrauben zunächst handfest und dann wechselseitig anziehen (Reihenfolge und Drehmomente gemäß Angaben des Fahrzeugherstellers). Wird die Wasserpumpe mit flüssigem Dichtmittel verbaut, muss darauf geachtet werden, dass das Dichtmittel gleichmäßig aufgetragen und die vorgeschriebene Abluftzeit eingehalten wird bevor die frische Kühlflüssigkeit aufgefüllt wird. Weitere wichtige Hinweise zur Verwendung von Dichtmasse finden Sie in unserem Info-Flyer „Richtige Anwendung von Dichtmasse“.
6. Sicherstellen, dass die Pumpe zentriert ist und die Welle sich frei drehen lässt.
7. Überprüfen Sie den/die Antriebsriemen (Zahnriemen und Aggregate-riemen) sowie alle weiteren Bauteile des Riementriebs (Spann-, Umlenkrolle, Generatorenfreilauf und Riemenscheibe) auf Verschleiß und Beschädigungen. Ersetzen Sie diese falls erforderlich. Hierbei auch unbedingt die Wechselschriften des Fahrzeugherstellers beachten.
8. Den/die Antriebsriemen gemäß den Fahrzeugherstellerangaben einbauen und spannen. **Wichtig: Nichtbeachtung kann zu Lagerschäden an den angetriebenen Aggregaten führen!**
9. Verbinden Sie alle Schläuche und Anschlüsse ordnungsgemäß. Füllen Sie das Kühlsystem auf. Dabei auf die ausreichende Beimischung von Kühlmittelzusatz achten (Freigabe des Fahrzeugherstellers beachten).
10. Das Kühlsystem gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers entlüften und auf Dichtheit prüfen. Bitte beachten Sie dabei Folgendes: Auch nach dem Befüllen mit einem Vakuumbefüllgerät muss häufig noch ein zusätzliches Entlüftungsprogramm gestartet werden. Dies ist zwingend erforderlich. Bitte beachten Sie die jeweilige Angabe des Fahrzeugherstellers. **Gut zu wissen: Ein kurzzeitiger, geringfügiger Wasseraustritt an der Entwässerungsöffnung ist einlaufbedingt und wird nach kurzer Zeit aufhören.**
11. Nach Abschluss aller Montagearbeiten einen Probelauf oder eine kurze Probefahrt durchführen, bis die Betriebstemperatur des Motors erreicht ist oder der Lüfter anspringt.
12. Anschließend nochmals das gesamte Kühlsystem auf seine Dichtigkeit hin prüfen. Nach dem Abkühlen des Motors den Kühlflüssigkeitsstand überprüfen.

## **BITTE BEACHTEN**

**Bei einer Wasserpumpe mit:**

**a) Zahnriemenscheibe**

Die Riemenscheibe wurde nach den technischen Vorgaben des Fahrzeugherstellers gefertigt. Geräusche weisen auf eine falsche Riemenspannung oder auf den Verschleiß des Riemens hin.

**b) Viscokupplung**

Die Kupplung vor dem Einbau unbedingt auf Verschleiß oder Beschädigungen prüfen und ggf. ersetzen. **Eine defekte Viscokupplung kann zu Schäden am Motor und Aggregaten führen!**

Beim Einbau auf die Sauberkeit der Montagefläche achten. Außerdem ist auf einen korrekten Sitz (zentriert) und eine feste Verbindung zu achten.

# Instructions for the removal and replacement of your new HEPU® water pump



**During the following procedure all the installation instructions of the vehicle manufacturer must be observed and adhered to. The installation must only be done by qualified personnel!**

1. Firstly check the new HEPU® water pump to ensure that it is identical to the pump due for replacement.
2. Completely drain the cooling system of all coolant fluids according to the instructions from the vehicle manufacturer and dispose of the old coolant. **Caution: Dispose of the cooling fluid properly and do not reuse the drained cooling fluid.**
3. Flush through the cooling system with clean water to flush all impurities out. Repeat the rinse as required until you get clear running water without any traces of impurities. **Useful tip: to flush out the cooling system, it's best to use the old pump.**
4. Check the condition of all other components of the cooling system (including hoses, clamps etc.) to make sure there are no signs of any damage. Replace if necessary according to the vehicle manufacturer's instruction.
5. Thoroughly clean and degrease all mating surfaces of the engine block where the new pump will be mounted. Make sure that the surface is not damaged.
6. Position the new water pump, including the supplied seal(s) on the engine block (only use coolant as lubricant). Attach the pump using the mounting bolts: initially hand-tighten the bolts, then tighten them to the required torque setting, working in a diagonal sequence according to the vehicle manufacturer's instructions. **Note: If your new water pump requires sealant, make sure it is evenly applied and the correct curing time is observed before refilling the cooling system with fresh coolant. Further information on the use of sealants can be found in our info flyer titled „correct use of sealants“**
7. Please ensure that the new pump is correctly centred and the shaft rotates freely.
8. Check the drive belt(s) (timing belt(s) and/or accessory drive belt(s)), as well as tensioner and deflection pulleys, freewheel clutch and the belt pulley for signs of wear or damage. Replace as necessary according to the vehicle manufacturer's instructions. **Caution: Please make sure all belts are properly tensioned.**

**Incorrectly installed and tensioned belts can cause damage to the bearings and ultimately damage the belt and the entire engine.**

9. Connect all hoses and connectors, then fill the cooling system with the required amount of new coolant as per manufacturer's requirements.
10. Vent the cooling system as per the vehicle manufacturer's instructions and check for leakage. Please note the following: Even after using vacuum filling device, it is often necessary to start an additional ventilation programme to remove remaining air from the system. Please keep in mind the specifications from the car manufacturer. **Useful tip: During the initial running, a slight water leakage on the drain hole may occur. This is temporary and will stop after a short time.**
11. After completing the installation of the new water pump, perform a test run or a short test drive of the vehicle until the normal operating temperature is reached, and/or the cooling fan starts working.
12. Repeat the leakage check and control the level of coolant after the engine reaches ambient temperature.

## PLEASE NOTE

**When using a cooling fluid pump with one of the below please bear in mind:**

### **a) Timing Belt Disc**

The timing belt disc is produced according to vehicle manufacturer's specification. A louder rolling noise indicates an incorrect belt tension or belt wear.

### **b) Viscous Coupling**

Before installing the viscous coupling, check for wear and/or damage and replace the clutch if necessary according to the vehicle manufacturer's instructions.